

31.07.2019

REP. 171

CONTRATTO

**Per la disciplina dell'esecuzione dell' iniziativa
CURE: Costruzione di Una Rete Efficace di servizi sanitari e riabilitativi nella città di Juba,
AID 011899 per l'importo complessivo di Euro 1.659.391,48**

TRA

L'Agenzia Italiana per la Cooperazione allo Sviluppo (da qui in avanti "AICS"), **Codice Fiscale 97871890584**, nella persona del Direttore dott. Luca Maestripietri,

E

Organismo di Volontariato per la Cooperazione Internazionale (OVCI) la Nostra Famiglia – Codice Fiscale: 91001170132 (da qui in avanti "l'Esecutore") iscritto all' Elenco dei soggetti senza finalità di lucro con decreto n. **2016/337/000245/4** del **13 aprile 2016**, con sede in Ponte Lambro (CO), via don Luigi Monza n. 1, rappresentata da **Rita Giglio**,

d'ora innanzi, per brevità, anche *Le Parti*,

PREMESSO

che la legge 11 agosto 2014, n. 125, recante la "*Disciplina generale sulla cooperazione internazionale per lo sviluppo*", e in particolare l'art. 1, comma 2, elenca gli obiettivi fondamentali della cooperazione allo sviluppo;

che l'articolo 17 della legge n. 125/2014 istituisce l'Agenzia Italiana per la Cooperazione allo Sviluppo;

che l'articolo 26 della legge n. 125/2014, ai commi 2 e 3, definisce le organizzazioni della società civile ed altri soggetti senza finalità di lucro, ai quali l'AICS può concedere contributi o affidare l'esecuzione di iniziative di cooperazione allo sviluppo;

che il DM 22 luglio 2015, n. 113, recante lo "*Statuto dell'Agenzia Italiana per la Cooperazione allo Sviluppo*", definisce, agli articoli 17 e 18, i requisiti per l'iscrizione all' elenco e le modalità per la concessione dei contributi ai soggetti di cui all'articolo 26, comma 3 della legge n. 125/2014;

che, ai sensi della normativa sopracitata, il Comitato Congiunto per la cooperazione allo sviluppo ha aggiornato e approvato:

- con **Delibera n. 88 del 06/09/2018** le "*Linee guida per l'iscrizione all'elenco dei soggetti senza finalità di lucro ai sensi dell'articolo 26, commi 2 e 3 della legge n. 125/2014 e dell'articolo 17 del DM n. 113/2015*",
- con **Delibera n. 62 del 19/05/2017** le "*Procedure per la concessione di contributi e condizioni e modalità per l'affidamento di iniziative a soggetti senza finalità di lucro*",
- con **Delibera n. 48 del 05/02/2018** le "*Procedure gestionali e di rendicontazione per iniziative promosse dalle organizzazioni della società civile e soggetti senza finalità di lucro*" (da qui in avanti "Procedure Gestionali");
- con **Delibera n. 107 del 22/10/2018** il "*Bando per la concessione di contributi alle iniziative proposte da organizzazioni della società civile e soggetti senza finalità di lucro*" e che lo stesso è stato pubblicato sulla **GURI n. 252/2018**;

che la graduatoria nella quale è compresa, in posizione utile per l'ottenimento dei contributi pubblici, l'iniziativa **CURE: Costruzione di Una Rete Efficace di servizi sanitari e riabilitativi nella città di**

Juba (da qui in avanti “iniziativa”), codice **AID 011899** proposta dall’ Esecutore, è stata portata a conoscenza del Comitato Congiunto del 10 luglio 2019;

si conviene e si stabilisce quanto segue.

Art. 1

(Oggetto)

1. L’Esecutore realizzerà l’iniziativa come previsto dalla documentazione di cui all’articolo 14 del presente Contratto, fatte salve le successive variazioni concordate, per un costo totale ammissibile di **Euro 1.659.391,48** ;
2. L’Esecutore contribuirà con un apporto di **Euro 353.800,00** , pari al **21,32 %** del costo totale ammissibile.
3. L’AICS erogherà per l’iniziativa un contributo di **Euro 1.299.803,48** , pari al **78,33 %** del costo totale ammissibile, ripartito nelle seguenti annualità:
 - a. Prima annualità: **Euro € 517.316,94**
 - b. Seconda annualità: **Euro € 404.100,79**
 - c. Terza annualità: **Euro € 378.385,75**
4. L’Esecutore sarà unico responsabile, nei confronti di AICS, della realizzazione dell’iniziativa e dell’apporto di cui al precedente comma 2.

Art. 2

(Modalità di erogazione del contributo)

1. L’Esecutore opta per l’erogazione delle rate per **anticipazione**, ai sensi dell’articolo 26, comma 4 della legge n.125/2014. Le rate di contributo sono erogate secondo le modalità descritte nelle Procedure Gestionali.
2. L’ Esecutore trasmette la garanzia di cui al successivo articolo 3.

Art. 3

(Garanzie: polizze assicurative o fidejussioni bancarie)

1. L’ Esecutore presenta la garanzia, ai sensi dell’articolo 26, comma 4 della legge n.125/2014, con le modalità indicate nelle Procedure Gestionali. L’importo di tale garanzia è pari a **Euro 155.195,08**.
2. La garanzia sarà svincolata successivamente all’approvazione del rendiconto finale con comunicazione scritta da parte dell’AICS all’Ente Esecutore.

Art. 4

(Rapporti e rendicontazioni)

1. L’Esecutore si impegna a presentare i rapporti descrittivi e contabili, ai sensi dell’art. 18 comma 2 lettera f) del DM 113/2015. L’ AICS si impegna ad esaminare ciascuno di questi rapporti nelle modalità e con la tempistica stabilite nelle Procedure Gestionali.
2. L’Esecutore si impegna a trasmettere, ai sensi del punto 23 delle Procedure Gestionali, i rapporti descrittivi e contabili *in formato cartaceo e su supporto elettronico all’indirizzo dell’AICS di cui al successivo articolo 19.*

3. L'AICS monitora lo svolgimento dell'iniziativa e verifica i risultati conseguiti, ai sensi dell'art. 19 comma 2 lettera g) del DM 113/2015, secondo le modalità previste dalle Procedure Gestionali.

Art. 5

(Tracciabilità dei flussi finanziari)

1. L'Esecutore si impegna a sottostare a tutti gli obblighi di tracciabilità dei flussi finanziari di cui alla legge 13 agosto 2010, n. 136 e ss. mm. e ii. A tal fine, rende noto che il conto dedicato di cui all'articolo 3 della citata legge n. 136/2010 è il seguente:

C/C n. **15423**

Presso Banca **Intesa Sanpaolo**

IBAN: IT60R0306909606100000015423

Soggetti delegati ad operare sul conto: Rita Giglio, codice fiscale GGLRTI57A41F704Q, funzione Vice Presidente

2. Il suddetto conto è dedicato, anche in via non esclusiva, ai contributi pubblici. Restano in ogni caso ferme le disposizioni sanzionatorie previste dall'articolo 6 della legge n. 136/2010.

Art. 6

(Personale)

1. Per il personale locale impiegato nell'iniziativa, l'Esecutore si impegna ad osservare la normativa in vigore nel paese destinatario dell'iniziativa.
2. L'Esecutore è altresì responsabile della sicurezza del personale espatriato impiegato nella realizzazione dell'iniziativa e si impegna a rispettare le misure di sicurezza che verranno indicate dalla Rappresentanza Diplomatica competente.
3. L'AICS si riserva la possibilità di sospendere l'iniziativa o revocare il finanziamento, nel caso di mancato rispetto da parte dell'Esecutore delle misure di sicurezza indicate dalla competente Rappresentanza Diplomatica.

Art. 7

(Forza maggiore)

1. Nel caso in cui si verificasse un evento di forza maggiore che l'Esecutore non avrebbe potuto prevedere né prevenire con l'esercizio dell'ordinaria diligenza – quale, a mero titolo esemplificativo, eventi bellici, calamità naturali, epidemie e contagi, particolari situazioni d'insicurezza o di pericolo per il personale espatriato, – e che impediscano il regolare svolgimento delle attività dell'iniziativa, l'Esecutore ne dovrà dare immediata comunicazione scritta all'AICS. Nella comunicazione, l'Esecutore descriverà le cause che hanno determinato l'evento, indicandone la prevedibile durata e dovrà indicare gli effetti e i rimedi che intende attivare, ove possibile. L'AICS si riserva la facoltà di avviare una procedura di accertamento.
2. All'esito della predetta procedura, e comunque entro trenta giorni dalla ricezione dell'informativa, l'AICS comunicherà all'Esecutore gli esiti del procedimento e, in caso di accertamento dell'impossibilità oggettiva di prosecuzione delle attività così come inizialmente previste, l'iniziativa potrà essere modificata, sospesa oppure eventualmente chiusa.

Art. 8

(Irregolarità, inadempienze e misure consequenziali)

1. Nel caso di irregolarità o mancato rispetto, da parte dell'Esecutore, delle condizioni del presente Contratto e delle Procedure Gestionali approvate dal Comitato Congiunto l'AICS notificherà all'Esecutore tale irregolarità o inadempienza, invitandolo a provvedere all'adempimento entro un termine perentorio non inferiore a trenta giorni. Trascorso inutilmente detto termine, l'AICS avvierà il procedimento di revoca del contributo concesso.
2. A seguito di revoca del contributo, l'Esecutore beneficiario del contributo ha l'obbligo di restituire i fondi percepiti e non utilizzati, nonché i fondi percepiti e utilizzati in maniera difforme dallo scopo contrattuale o in modo illegittimo e/o gli importi non conformemente rendicontati. L'AICS potrà procedere al recupero degli stessi anche mediante compensazione.
3. In caso di mancata restituzione delle somme dovute entro il termine indicato, comunque precedente alla scadenza della garanzia di cui al precedente articolo 3, l'AICS potrà procedere all'escussione della garanzia per gli importi dovuti.

Art. 9

(Responsabilità e referenti)

1. L'AICS non risponde di eventuali danni derivanti dalla realizzazione delle attività previste dall'iniziativa di cui al presente Contratto, per i rapporti giuridici contrattuali ed extra-contrattuali concernenti la loro esecuzione, per i maggiori costi che si dovessero verificare per eventi di forza maggiore di cui al precedente articolo 7.
2. E' attribuita all'Esecutore, in via esclusiva, la responsabilità per i danni eventualmente arrecati dal proprio personale a persone o cose appartenenti a terzi, che si dovessero verificare nell'esecuzione dell'iniziativa di cui al presente Contratto.
3. I referenti per l'iniziativa cui inviare ogni comunicazione, sono i seguenti:
 - a. AICS: Unità organizzativa competente, ai sensi dell'articolo 4 della Legge n. 241/90: Ufficio VIII. Referente per l'iniziativa: **Maria Luisa Campo**, recapito telefonico: **06/32492302** indirizzo di posta elettronica certificata: agenzia.cooperazione@cert.esteri.it
 - b. Esecutore: Referente per l'iniziativa: **Mauro Borin**, recapito telefonico: **031/625253**, indirizzo di posta elettronica certificata: ovci@pec.netsons.org.

Art. 10

(Visibilità)

1. L'Esecutore si impegna a garantire una adeguata visibilità all'iniziativa, in Italia e presso le Autorità locali e le Agenzie internazionali, eventualmente presenti nell'area, assicurando un chiaro riferimento al cofinanziamento della Cooperazione Italiana allo Sviluppo anche mediante l'utilizzo del logo dell'AICS, ovvero nelle altre forme che l'AICS comunicherà all'Esecutore.
2. Nelle attività di visibilità e comunicazione, l'Esecutore provvederà ad evidenziare l'efficacia dell'iniziativa, nonché il rispetto dei principi di efficienza e *accountability* nella gestione della medesima.
3. L'Esecutore assume analogo impegno in relazione alle eventuali opere di riabilitazione e ai beni distribuiti ai beneficiari in ragione del finanziamento in oggetto.
4. Per le attività di informazione e comunicazione, l'Esecutore dovrà fare riferimento alle Linee Guida Comunicazione dell'AICS.

Art. 11

(Audit e controllo dell' AICS)

1. L'AICS si riserva il diritto di realizzare proprie missioni in loco, di monitoraggio delle attività relative all'iniziativa e di valutazione dei risultati, nonché di realizzare visite di controllo presso la sede dell' Esecutore in Italia.
2. L'AICS comunica all'Esecutore, per iscritto e con congruo anticipo, la data d'inizio, l'oggetto specifico e il programma di lavoro della missione in loco o della visita di controllo in Italia, in modo che l'Esecutore assicuri la presenza del personale in grado di prestare la necessaria collaborazione.
3. L'AICS elabora un apposito rapporto a conclusione di ogni missione, verifica o visita. Tali missioni sono svolte all'insegna del controllo collaborativo e nel rispetto del principio del contraddittorio.
4. L'Esecutore ha l'obbligo di conservare tutta la documentazione amministrativa e contabile originale, relativa all'iniziativa presso la propria sede per un periodo di almeno 5 anni successivi alla presentazione del rapporto finale. tal fine l'Esecutore dichiara che la documentazione amministrativa e contabile originale di OVCI dell'iniziativa è conservata presso la sede legale in via don Luigi Monza 1, 22037 Ponte Lambro (CO), ad eccezione della documentazione originale relativa alle spese sostenute in loco, che per motivi organizzativi e di auditing annuale sarà conservata presso la sede di Juba, Sud Sudan, Usratuna Compound, Addis Ababa Road. Hai Commercial P.o.box 1.
Le spese in originale relative al partner di progetto "Amref Health Africa Onlus Italia" saranno conservate presso il loro quartier generale di Nairobi, Kenya, PO Box 27691-00506, come attestato dalla documentazione presentata in allegato. Copia conforme sarà conservata presso la sede legale in via degli Scialoja 3, 00196 Roma.
In questi casi l'Esecutore si impegna a conservare presso la propria sede la copia conforme della suddetta documentazione.
5. Entro i 5 anni successivi alla data di presentazione del rapporto finale e della scheda di chiusura l'AICS ha facoltà di effettuare visite di controllo presso la sede dell'Esecutore e nei paesi in cui si sono realizzate le iniziative.

Art. 12

(Revisore contabile)

1. L'Esecutore dichiara di avere individuato, nel rispetto delle Procedure Gestionali, per le attività di revisione dell'iniziativa il seguente Revisore Contabile: **dott. Simone Colombo +39031866678**, iscritto al Registro dei revisori legali di cui al Decreto Legislativo 27 gennaio 2010, n. 39 e ss. mm. e ii. con numero **152253** e presenta, all'atto di sottoscrizione del presente Contratto, le dichiarazioni previste al punto 28 delle Procedure Gestionali.
2. L'Esecutore si impegna altresì a comunicare tempestivamente all' AICS, tramite PEC, qualsiasi cambiamento intervenuto in merito, prima dell'avvio delle attività di revisione.

Art. 13

(Modifiche del Contratto)

1. L'Esecutore si impegna a comunicare tempestivamente all'AICS, tramite PEC, le modifiche dei dati identificativi riportati nel presente Contratto (legale rappresentante, IBAN, referenti per l'iniziativa, revisore legale, domicilio) e a produrne, con la stessa modalità, le pertinenti dichiarazioni e/o documentazioni sostitutive.
2. Ogni altra eventuale successiva modifica del Contratto dovrà essere preventivamente concordata tra le Parti, e avvenire in forma scritta, con addendum da allegare quale parte integrante e

- sostanziale del presente Contratto. Non è, in ogni caso, consentita la modifica dei requisiti essenziali del contratto (ex art. 1325 c.c.).
3. Non sarà ammessa nessuna modifica al Contratto che possa comportare un onere finanziario aggiuntivo per l'AICS e qualsiasi ulteriore spesa sarà a carico dell'Esecutore.

Art. 14

(Parti integranti e sostanziali del Contratto)

1. Le Premesse unitamente ai seguenti documenti formano parte integrante e sostanziale del presente Contratto:
 - a. proposta completa relativa all'iniziativa;
 - b. eventuali variazioni della proposta, approvate dall'AICS;
 - c. Delibera n. 49/2019 del Direttore dell'AICS;
 - d. dichiarazioni del revisore contabile.

Art. 15

(Rinvio)

1. Per quanto non espressamente indicato nel presente Contratto si rinvia alle Delibere del Comitato Congiunto relative alle Procedure e al Bando, così come riportate in Premessa.
2. Per quanto non espressamente previsto o derogato nei precedenti articoli, valgono e si osservano le disposizioni e i regolamenti vigenti in materia di contratti e obbligazioni.

Art. 16

(Tutela della privacy)

1. Le Parti si impegnano a rispettare la normativa vigente in materia di trattamento e protezione dei dati personali e, in particolare, il Regolamento UE 2016/679 e la normativa nazionale di riferimento laddove applicabile.

Art. 17

(Risoluzione delle controversie)

1. Le Parti si impegnano a risolvere qualsiasi controversia relativa all'interpretazione o all'esecuzione del presente Contratto e delle Procedure Generali dell'AICS ricorrendo a soluzioni conciliative condivise. Esasperato inutilmente il tentativo di conciliazione, le Parti ricorreranno all'Autorità giudiziaria competente, Foro di Roma.

Art. 18

(Entrata in vigore e durata)

1. Il presente Contratto entra in vigore alla data della sottoscrizione dello stesso da parte di entrambe le Parti.
2. La durata del Contratto decorre dalla data della sua sottoscrizione fino a formale approvazione del rendiconto finale da parte dell'AICS, ai sensi di quanto previsto al punto 22 delle Procedure Gestionali.

Art.19

(Domiciliazione)

1. Le Parti dichiarano di eleggere domicilio, ai fini del presente Contratto presso:

Agenzia Italiana Per La Cooperazione Allo Sviluppo
Via Contarini 25,
00135 Roma

Esecutore:
OVCI la Nostra Famiglia
via don Luigi Monza, 1
22037, Ponte Lambro (Co)

Per l'AICS
Dott. Luca Maestripieri





Per l'Esecutore
Sig.ra Rita Giglio

Rapporto di verifica

Nome file **Contratto-OVCI_Dig_.pdf_.p7m**

Data di verifica **31/07/2019 11:09:12 UTC**

Versione CAPI **6.1.8**

Livello	Firmatario	Autorità emittente	Pagina	Esito
1	 MAESTRIPIERI LUCA	CN=ArubaPEC S.p.A. NG CA 3,OU=...	2	
2	 RITA GIGLIO	CN=InfoCert Firma Qualificata ...	3	
	Appendice A		4	

Esito

- ✓ Firma valida
- La firma è in formato CADES-BES
- La firma è integra

Il certificato è attendibile

Verifica alla data di sistema: 31/07/19 13.08

Data-ora di firma dichiarata dal firmatario: 31/07/2019 10:39:53 UTC

Il certificato ha validità legale

Certificato Qualificato conforme al Regolamento UE N. 910/2014 - eIDAS

Periodo di conservazione delle informazioni di certificazione: 20 anni

La chiave privata associata al certificato risiede in un dispositivo sicuro conforme al Regolamento (UE) N. 910/2014 (QSCD - Qualified Signature/Seal Creation Device)

PKI Disclosure Statements (PDS): (en) <https://www.pec.it/repository/arubapec-qualif-pds-en.pdf>

PKI Disclosure Statements (PDS): (it) <https://www.pec.it/repository/arubapec-qualif-pds-it.pdf>

Dettagli certificato

Nome Cognome soggetto: MAESTRIPIERI LUCA

Seriale: 663f375ef8abcb72d34f517df3152e48

Organizzazione: AGENZIA ITALIANA PER LA COOPERAZIONE ALLO SVILUPPO

Nazione: IT

Codice Fiscale: TINIT-MSTLCU61A04L833W

Autorità emittente: CN=ArubaPEC S.p.A. NG CA 3,OU=Certification AuthorityC,O=ArubaPEC S.p.A.,C=IT

Utilizzo chiavi: nonRepudiation

Policies:

1.3.6.1.4.1.29741.1.1.1,CPS URI: <https://ca.arubapec.it/cps.html>,

Validità: da 17/05/2019 00:00:00 UTC a 16/05/2022 23:59:59 UTC

La chiave privata associata al certificato risiede in un dispositivo sicuro conforme al Regolamento (UE) N. 910/2014(QSCD - Qualified Signature/Seal Creation Device)

Periodo di conservazione delle informazioni di certificazione: 20 anni

Dichiarazione di Trasparenza:

- (en) <https://www.pec.it/repository/arubapec-qualif-pds-en.pdf>

- (it) <https://www.pec.it/repository/arubapec-qualif-pds-it.pdf>

Esito

- ✓ Firma valida
- La firma è in formato PADES-BES
- La firma è integra

Il certificato è attendibile

Verifica alla data di sistema: 31/07/19 13.08

Data-ora di firma dichiarata dal firmatario: 19/07/2019 07:49:50 UTC

Il certificato ha validità legale

Certificato Qualificato conforme al Regolamento UE N. 910/2014 - eIDAS

Periodo di conservazione delle informazioni di certificazione: 20 anni

La chiave privata associata al certificato risiede in un dispositivo sicuro conforme al Regolamento (UE) N. 910/2014 (QSCD - Qualified Signature/Seal Creation Device)

PKI Disclosure Statements (PDS): (EN) <https://www.firma.infocert.it/pdf/PKI-DS.pdf>

Certificato di firma elettronica conforme al Regolamento (UE) N. 910/2014

Dettagli certificato

Nome Cognome soggetto: RITA GIGLIO

Seriale: 649dd7

Organizzazione: NON PRESENTE

Nazione: IT

Codice Fiscale: TINIT-GGLRTI57A41F704Q

Autorità emittente: CN=InfoCert Firma Qualificata 2,SERIALNUMBER=07945211006,OU=Certificatore

Accreditato,O=INFOCERT SPA,C=IT

Utilizzo chiavi: nonRepudiation

Policies:

1.3.76.36.1.1.1,CPS URI: <http://www.firma.infocert.it/documentazione/manuali.php>,

1.3.76.24.1.1.2,

0.4.0.194112.1.2,

Validità: da 04/01/2018 10:57:49 UTC a 04/01/2021 00:00:00 UTC

La chiave privata associata al certificato risiede in un dispositivo sicuro conforme al Regolamento (UE) N. 910/2014(QSCD - Qualified Signature/Seal Creation Device)

Periodo di conservazione delle informazioni di certificazione: 20 anni

Certificato di firma elettronica conforme al Regolamento (UE) N. 910/2014

Dichiarazione di Trasparenza:

- (EN) <https://www.firma.infocert.it/pdf/PKI-DS.pdf>

Certificati delle autorità radice (CA)

InfoCert Firma Qualificata 2

Seriale: 01

Organizzazione: INFOCERT SPA

Nazione: IT

Codice Fiscale: 07945211006

Utilizzo chiavi: keyCertSign | cRLSign

Autorità emittente: CN=InfoCert Firma Qualificata 2,SERIALNUMBER=07945211006,OU=Certificatore

Accreditato,O=INFOCERT SPA,C=IT

Validità: da 19/04/2013 14:26:15 UTC a 19/04/2029 15:26:15 UTC

ArubaPEC S.p.A. NG CA 3

Seriale: 6cad805e30383cc586f31fab2f6e95f7

Organizzazione: ArubaPEC S.p.A.

Nazione: IT

Utilizzo chiavi: keyCertSign | cRLSign

Autorità emittente: CN=ArubaPEC S.p.A. NG CA 3,OU=Certification AuthorityC,O=ArubaPEC S.p.A
,C=IT

Validità: da 22/10/2010 00:00:00 UTC a 22/10/2030 23:59:59 UTC
